



Generalsekretariat

Viale Stefano Franscini 7
Postfach 2720
CH-6501 Bellinzona

Medienmitteilung – Communiqué de presse – Comunicato stampa

Bestellung von Kammern und Verwaltungskommission für die Jahre 2016 und 2017

Das Bundesstrafgericht teilt mit, dass das Gesamtgericht anlässlich der Sitzungen vom 7. Juli und 29. September 2015 die Kammern und die Verwaltungskommission für die Jahre 2016 und 2017 bestellt hat.

Die Kammerbesetzungen werden wie folgt sein:

Beschwerdekammer

Stephan Blättler (Kammerpräsident)
Andreas J. Keller
Emanuel Hochstrasser (Doppelzuteilung)
Tito Ponti
Giorgio Bomio-Giovanascini
Roy Garré
Cornelia Cova
Patrick Robert-Nicoud

Strafkammer

Giuseppe Muschietti (Kammerpräsident)
Peter Popp
Walter Wüthrich
Emanuel Hochstrasser (Doppelzuteilung)
Sylvia Frei
Daniel Kipfer Fasciati
Miriam Forni
Jean-Luc Bacher
Nathalie Zufferey Franciulli
Joséphine Contu Albrizio
David Glassey

Das Gesamtgericht hat zudem beschlossen, dass sich die Verwaltungskommission für die Jahre 2016 – 2017 wie bisher aus 5 Mitgliedern zusammensetzt. Neben dem Präsidenten Daniel Kipfer Fasciati und dem Vizepräsidenten Tito Ponti, von der Vereinigten Bundesversammlung am 23. September 2015 gewählt, wurden die beiden Kammerpräsidenten Stephan Blättler und Giuseppe Muschietti sowie die Richterin Sylvia Frei in die Verwaltungskommission wieder gewählt.

Composition des Cours et de la Commission administrative pour les années 2016 et 2017

Les 7 juillet et 29 septembre 2015, siégeant en séance plénière, le Tribunal pénal fédéral a arrêté la composition de ses Cours et de sa Commission administrative pour les années 2016 – 2017.

Les Cours seront composées comme suit:

Cour des plaintes

Stephan Blättler (président)
Andreas J. Keller
Emanuel Hochstrasser (double affectation)
Tito Ponti
Giorgio Bomio-Giovanascini
Roy Garré
Cornelia Cova
Patrick Robert-Nicoud

Cour des affaires pénales

Giuseppe Muschietti (président)
Peter Popp
Walter Wüthrich
Emanuel Hochstrasser (double affectation)
Sylvia Frei
Daniel Kipfer Fasciati
Miriam Forni
Jean-Luc Bacher
Nathalie Zufferey Franciulli
Joséphine Contu Albrizio
David Glassey

La Cour plénière a en outre décidé que pour les années 2016 – 2017 la Commission administrative sera à nouveau composée de 5 membres: en plus du président Daniel Kipfer Fasciati et du vice-président Tito Ponti, élus le 23 septembre 2015 par les Chambres fédérales réunies, ont également été réélus comme membres de cette commission, les présidents respectifs de chaque Cour, Stephan Blättler et Giuseppe Muschietti, ainsi que la Juge Sylvia Frei.

Composizione delle Corti e della Commissione amministrativa per gli anni 2016 e 2017

Il Tribunale penale federale comunica che, in data 7 luglio e 29 settembre 2015, in seduta plenaria i membri hanno stabilito la composizione delle Corti e la Commissione amministrativa per gli anni 2016 e 2017.

Le Corti saranno così composte:

Corte dei reclami penali

Stephan Blättler (presidente)
Andreas J. Keller
Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)
Tito Ponti
Giorgio Bomio-Giovanascini
Roy Garré
Cornelia Cova
Patrick Robert-Nicoud

Corte penale

Giuseppe Muschietti (presidente)
Peter Popp
Walter Wüthrich
Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)
Sylvia Frei
Daniel Kipfer Fasciati
Miriam Forni
Jean-Luc Bacher
Nathalie Zufferey Franciulli
Joséphine Contu Albrizio
David Glassey

La Corte plenaria ha inoltre deciso che la Commissione amministrativa per gli anni 2016 – 2017 sarà nuovamente composta da 5 membri: oltre al presidente Daniel Kipfer Fasciati e al vicepresidente Tito Ponti, eletti dall'Assemblea federale il 23 settembre 2015, sono stati rieletti quali membri della nuova Commissione i presidenti delle Corti Stephan Blättler e Giuseppe Muschietti e la giudice Sylvia Frei.